

# LUKE 23:34 TEXTUAL VARIANT

## NA-27 & UBS 4<sup>TH</sup> EDITIONS OF THE GNT

34 **[A]** ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔλεγεν· πάτερ, ἄφες αὐτοῖς, οὐ γὰρ οἶδασιν τί ποιοῦσιν. **[A]** διαμεριζόμενοι δὲ τὰ ἰμάτια αὐτοῦ ἔβαλον κλήρους. (LK 23:34, NA27)

34 **[A]** ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔλεγεν, Πάτερ, ἄφες αὐτοῖς, οὐ γὰρ οἶδασιν τί ποιοῦσιν. **[A]** διαμεριζόμενοι δὲ τὰ ἰμάτια αὐτοῦ ἔβαλον κλήρους. (LK 23:34, UBS 4<sup>th</sup>)

## NA27 TEXTUAL APPARATUS

34 **[A]** *omit verse 34a* ὁ δὲ. . . ποιοῦσιν.  $\aleph^{75}$   $\kappa^1$  B D\* W  $\Theta$  070 579 1241 *pc* syr<sup>s</sup> cop<sup>sa</sup>  
*//include verse 34a (with minor variants: see Ac 7.60)*  $\kappa^{*2}$  (A) C D<sup>2</sup> L  $\Psi$  0250 f1 f13 28  
 33 157 180 205 565 597c 700 828 892 1006 1010 1071 1243 1292 1342 1424 1505 *Byz*  
 [F G H N]

(Please Note: **[A]** Indicates an “A” rating or a reasonable certainty that the double bracketed text *[[Father forgive them for they do not know what they are doing]]* is not a part of the original text)

## SBLGNT LUKE 24:34a

										34	But	Jesus
										ὁ	< ὁ	Ἰησοῦς
										δὲ	ho	lēsous
										CLN	DNSM	NNSM
										1161	3588	2424
said,	“Father,	forgive	them,	for	they	do	not	know	what	they	are	doing.”
ἔλεγεν <sub>4</sub>	Πάτερ <sub>5</sub>	ἄφες <sub>6</sub>	αὐτοῖς <sub>7</sub>	γὰρ <sub>9</sub>	→	▶10	οὐ <sub>8</sub>	οἶδασιν <sub>10</sub>	τί <sub>11</sub>	→	→	ποιοῦσιν <sub>12</sub>
elegen	Pater	aphes	autois	gar			ou	oidasin	ti			poiousin
VIAI3S	NVSM	VAAM2S	RP3DPM	CAZ			BN	VRAI3P	RI-ASN			VPAI3P
3004	3962	863	846	1063			3756	1492	5101			4160

## LUKE 23:34 NA28 TEXTUAL APPARATUS

ὁ δε ιησους ελεγεν πατερ αφες αυτοις ου γαρ οιδασιν τι ποιουσιν διαμεριζομενοι δε τα N-  
A<sup>27</sup>  
 ιματια αυτου εβαλον κληρους

† διαμεριζομενοι δε τα ιματια αυτου εβαλον κληρον P75  
03

[\*: ο δε ιησους ελεγεν πατερ αφες αυτοις ου γαρ οιδασιν τι ποιουσιν / C2: ο δε ιησους 01  
ελεγεν πατερ αφες αυτοις ου γαρ οιδασιν τι ποιουσιν /C1: τ ] διαμεριζομενοι δε τα ιματια  
αυτου εβαλον κληρον

ο δε ιησους ειπεν αφες αυτοις ου γαρ οιδασιν τι ποιουσιν διαμεριζομενοι δε τα ιματια 02  
αυτου εβαλον κληρον  
<http://nttranscripts.uni-muenster.de/AnaServer?NTtranscripts+0+start.any>

## ENGLISH TRANSLATIONS AND TREATMENT

<sup>34</sup> [[But Jesus said, “Father, forgive them, for they do not know what they are doing.”]] And they cast lots to divide his clothes.<sup>1</sup> (*LEB*)

<sup>23:34</sup> [But Jesus said, “Father, forgive them, for they don’t know what they are doing.”] Then *they* threw dice to divide his clothes.<sup>2</sup> (*NET*)

34 But Jesus was saying, “Father, forgive them; for they do not know what they are doing.” And they cast lots, dividing up His garments among themselves.<sup>3</sup> (*NASB*)

[[<sup>34</sup> Then Jesus said, “Father, forgive them; for they do not know what they are doing.”]] And they cast lots to divide his clothing.<sup>4</sup> (*NRSV*)

<sup>34</sup> Then Jesus said, “Father, forgive them, for they do not know what they do.” And they divided His garments and cast lots.<sup>5</sup> (*NKJV* with note, “*NU brackets the first sentence as a later addition*”)

---

<sup>1</sup> *The Lexham English Bible*. 2012 (W. H. Harris, III, E. Ritzema, R. Brannan, D. Mangum, J. Dunham, J. A. Reimer & M. Wierenga, Ed.) (Lk 23:34). Bellingham, WA: Logos Bible Software.

<sup>2</sup> Biblical Studies Press. (2006). *The NET Bible First Edition; Bible. English. NET Bible.; The NET Bible* (Lk 23:34). Biblical Studies Press.

<sup>3</sup> *New American Standard Bible: 1995 update*. 1995 (Lk 23:34). LaHabra, CA: The Lockman Foundation.

<sup>4</sup> *The Holy Bible: New Revised Standard Version*. 1989 (Lk 23:33–34). Nashville: Thomas Nelson Publishers.

<sup>5</sup> *The New King James Version*. 1982 (Lk 23:34). Nashville: Thomas Nelson.